



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P0103800I

Suziri-Jai Laudioko Jaiak Koordinakundea elkartea elkartearantzako dirulaguntza izendunaren hitzarmen arautzailea, jarduera hau antola dadin:

“Sanpedropekoak 2024”

Convenio regulador de la subvención nominativa concedida a Suziri-Jai Laudioko Jaiak Koordinakundea elkartea para la organización de la actividad:

“Sanpedropekoak 2024”

BATZARTURIK

Alde batetik, Laudioko alkate udalburu Ainize Gastaka Martínez, 30664799A NAN zenbakiaz eta P0103800I IFZ duen Laudio Udalaren izenean eta ordezkaritza,

Bestetik, Eneko Sanchez Guinea, 45948797H NAN zenbakiaz, G01478775 IFZ duen eta “Suziri-Jai Laudioko Jaiak Koordinakundea elkartea elkartearan ordezkaritza (aurrerantzean, erakunde onuraduna deituko dena), Sanpedropekoak 2024 programa (aurrerantzean, diruz lagunduko den programa) antolatu ohi duena.

Alde biek aitortzen diote elkarri lankidetzaz-hitzarmen hau adosteko legezko gaitasun juridikoa eta jarduteko gaitasun nahikoa dutela, eta, horiek horrela, hauek dira haien

ADIERAZPENAK

LEHENENGOA. Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 25.2 artikulua ezartzen duenez, udalerriak eskumen propioak ditu bai aisialdia betetzeko bai kultura sustatzeko.

BIGARRENA. Hitzarmen honen xedea da Suziri-Jai Laudioko Jaiak Koordinakundea elkartea elkarteari dirulaguntza izenduna ematea bideratzea.

Alkatetzaren dekretu bidez izendatutako balorazio-batzordea izango da hitzarmenaren betearazpenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena, zaintza eta kontrola egiteko organoa.

Hitzarmen hau azkendu egingo da haren xede diren jarduketak betetzen direnean edo suntsiarazteko arrazoiaren bat dagoenean.

REUNIDOS

de una parte, Ainize Gastaka Martínez, alcaldesa presidenta de Llodio, con DNI 30664799A, en nombre y representación del Ayuntamiento de Llodio, NIF P0103800I,

y de la otra, Eneko Sanchez Guinea, con DNI 45948797H, quien actúa en representación de Suziri-Jai Laudioko Jaiak Koordinakundea elkartea (en adelante, la entidad beneficiaria), NIF G01478775, como organizador habitual de “Sanpedropekoak 2024” (en adelante, el programa a subvencionar).

Ambos se reconocen mutuamente la capacidad jurídica y de obrar necesaria para la celebración del presente Convenio de Colaboración y

MANIFIESTAN

PRIMERO. Que el artículo 25.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local establece que el municipio ejerce competencias propias tanto en ocupación del tiempo libre como en promoción de la cultura.

SEGUNDO. Que este convenio tiene por objeto canalizar la concesión de la subvención nominativa a Suziri-Jai Laudioko Jaiak Koordinakundea elkartea.

Que el órgano de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos por los firmantes será la Comisión de Valoración nombrada por Decreto de Alcaldía.

Que el presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en causa de resolución.



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

Amaiera-arrazoiak dira Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. artikuluan aurreikusitakoak.

Hitzarmen hau aldatzeko, organo eskudunaren berariazko administrazio-ebazpena beharko da.

Hitzarmen hau sinatzen den egunetik 2024ko abenduaren 31ra arte egongo da indarrean.

HIRUGARRENA. Erakunde onuradunak Laudio(e)ko Ruperto Urkijo, 6, helbidean dauka egoitza soziala eta Eusko Jaurlaritzaren Elkarteen Erregistroan nahiz Laudio Udalaren Elkarte, Herritarren Erakunde eta Talde Egonkorren Udal Erregistroan inskribatua dago.

LAUGARRENA. Erakunde onuradunak asmoa dauka diruz lagundu beharreko programa bideratzeko, honako jarduera honekin: "Sanpedropekoak 2024".

BOSTGARRENA. Erakunde onuraduna aspalditik dabil Udalarekin lankidetzan Sanpedropekoetako jaiei eta ekintza ludikoei lotutako gaiei dagokienez gaiei dagokienez, musu truk.

SEIGARRENA. Aipatutako programa bideratzeko eta Laudioko Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoan xedatutakoari jarraikiz, diru nahikoa zuzkitu da 2024(e)ko udal-aurrekontuko 0403 3381 48155 aplikazioan kostu horri aurre egiteko, zehazki, "Subv. Fiestas S. Pedropeko Suziri Jai Koord." izeneko epigrafean. Dirulaguntzaren zenbatekoa aipatutako aurrekontu-aplikazioan kargatuta emango da.

ZAZPIGARRENA. Dirulaguntza hau emateko arauai nahiz diruz lagundutako programari dagokienez, une oro bete beharko da dirulaguntzei buruzko araudian xedatutakoa, zehazkiago; azaroaren 17ko 38/2003 Legean, hura garatzeko Erregelamenduan (uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onetsitakoan) nahiz 2021eko martxoaren 10ean Arabako Lurralde Historikoaren Aldizkari Ofizialaren 28. zenbakian argitaratutako Dirulaguntzen udal-ordenantzan xedatutakoa eta udal-organon eskudunak hitzarmenari buruz egiten duen interpretazioari ere jarraitu beharko zaio.

Que son causas de resolución, las previstas en el artículo 51 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Que la modificación del presente convenio requerirá resolución administrativa expresa del órgano competente.

Este convenio tendrá vigencia desde la fecha de la firma del mismo, hasta el 31 de diciembre de 2024.

TERCERO. Que la entidad beneficiaria, con domicilio social en Llodio, Ruperto Urkijo, 6, figura inscrita en el Registro de Asociaciones del Gobierno Vasco, así como en el Registro Municipal de Asociaciones, Entidades Ciudadanas y Grupos Estables del Ayuntamiento de Llodio.

CUARTO. La entidad beneficiaria ha realizado el programa a subvencionar, compuesto por la actividad "Sanpedropekoak 2024".

QUINTO. La entidad beneficiaria viene colaborando desinteresadamente con este Ayuntamiento en temas relacionados con fiestas y actos lúdicos de Sanpedropeko.

SEXTO. Con el fin de proceder a la promoción del programa mencionado, y atendiendo a lo establecido en el Plan Estratégico Municipal de Subvenciones, existe en el presupuesto municipal año 2024 la aplicación 0403 3381 48155, bajo el epígrafe: "Subv. Fiestas S. Pedropeko Suziri Jai Koord.", con dotación presupuestaria suficiente. La subvención se dará con cargo a la citada partida del presupuesto municipal.

SÉPTIMO. Que la regulación de la concesión de la presente subvención así como el programa subvencionado se ajustarán, en todo momento, a lo establecido en la normativa reguladora de subvenciones, singularmente la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, su Reglamento de desarrollo aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, Ordenanza Municipal de Subvenciones publicada en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Álava número 28, de 10 de marzo de 2021, así como a la interpretación que del presente Convenio efectúe el órgano competente municipal.



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

ZORTZIGARRENA. Espedienteen jasoak daude erakunde onuradunari buruzko ziurtagiri hauek:

- Foru Ogasunarekiko zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.
- Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.
- Udal honekiko zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen agiria.

Era berean, Udalak ofizioz egiaztatuko du erakunde onuradunak egunean dituela erakunde honi dirulaguntzak itzultzeko betebeharrak.

OCTAVO. Que en el expediente constan los siguientes certificados relativos a la entidad beneficiaria:

- Certificado de estar al corriente de sus obligaciones tributarias con la Hacienda Foral.
- Certificado de estar al corriente de sus obligaciones con la Seguridad Social.
- Certificado de estar al corriente de sus obligaciones tributarias con este Ayuntamiento.

Asimismo, el Ayuntamiento comprobará de oficio que la entidad beneficiaria se encuentra al corriente en cuanto a obligaciones de reintegro de subvenciones a esta institución.

Horregatik guztiagatik, eta kontuan hartuta Dirulaguntzen Legearen 28. artikuluan berariaz adierazten dela hitzarmenak izango direla zuzenean emateko dirulaguntzak bideratzeko ohiko tresna, hauek dira behean euren izenpea utzi dutenek esanbidez eta borondatez adostu dituzten

Por todo ello, y considerando que el artículo 28 de la Ley de Subvenciones señala expresamente que los Convenios serán el instrumento habitual para la canalización de las subvenciones de concesión directa, las personas abajo firmantes acuerdan expresa y voluntariamente las siguientes

ESTIPULAZIOAK

LEHENENGOA. Objektua, zenbatekoa eta diruz lagundu daitezkeen gastuak. Bermeen araubidea.

A.- Dirulaguntzaren objektua. - Zenbatekoa. Laudio Udalak 11.000,00 euroko dirulaguntza emango dio Suziri-Jai Laudioko Jaiak Koordinakundea elkartearekin elkarteari "Sanpedropekoak 2024" programa bideratu dezan, banakapen honen arabera:

- "Sanpedropekoak 2024" jarduera: 11.000,00 euro.

B.- Diruz lagundu daitezkeen eta lagundu ezin diren gastuak. Diruz lagundutako programaren izaerarekin argiki bat datozen gastuetarako erabili beharko da dirulaguntza, eta gastuak honako atal hauetakoren batean sartu beharko dira:

- Inbentariatu ezin den materialerako gastuak.
- Programen antolamendu-gastuak.

ESTIPULACIONES

PRIMERA. Objeto, cuantía y gastos subvencionables. Régimen de garantías.

A.- Objeto de la subvención. - Cuantía. El Ayuntamiento de Llodio concede a Suziri-Jai Laudioko Jaiak Koordinakundea elkartearekin elkarteari la cantidad de 11.000,00 euros, en concepto de subvención para la realización del programa "Sanpedropekoak 2024", según el siguiente desglose:

- Actividad "Sanpedropekoak 2024": 11.000,00 euros.

B.- Gastos subvencionables y gastos no subvencionables. La subvención deberá destinarse a gastos que de manera indubitada respondan a la naturaleza del programa subvencionado y que se incluyan en alguno de los siguientes apartados:

- Gastos por material no inventariable.
- Gastos de organización de programas.



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

- Hizlari, aditu, jai-laguntzaile, kultura-laguntzaile eta abarretarako gastuak.
- Joan-etorrien gastuak.
- Programaren komunikazio-gastuak.
- Dirulaguntzak izapidetzen laguntzeko profesionaletarako gastuak.
- Diruz lagundutako programari zuzenean lotutako beste gastu batzuk.

Diruz lagundu daitezkeen gastuen mugak:

1.- Bidaia-gastuak zenbatzeko, kilometroko 0,29 euroko kostu maximoa aplikatuko da, eta ez dira onartuko Laudion egin daitezkeen erosketak egiteko joan-etorriak. Erregaiaren fakturak ez dira kontuan hartuko. Joan-etorrien jatorria eta helmuga zehaztu beharko dira, eta zuzeneko ibilbide bat erabiliz egin beharko dira.

2.- Laguntzaile, hizlari, konferentzia-emaile eta abarrei dietak edo bestelako ordainsariak ordaindu behar bazaizkie, eguneko 26,67 euro izango da maximoa (BEZ zenbatu barik), eta 13,34 euro bazkari edo afari bakoitzeko.

3.- Laguntzaile, hizlari, konferentzia-emaile edota abarrei hoteleko egonaldia ordaindu behar bazaie, gehienez 35,00 (gehi BEZa) euro izango dira gau bakoitzeko, gosaria barne.

Diruz lagundu ezin diren gastuak: Honako hauek ez dira diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko inolaz ere:

1.- Dirulaguntzaren pertsona onuradunentzako (eskatzaille, elkarte eskatzailleko kide edota haien senideentzako) dietak, ezta programa garatzeko behar-beharrezkoa ez den beste edozein gastu ere.

2.- Antolatzaile edo hizlarietarako opariak.

3.- Edari alkoholikoa, tabako eta antzeko elementuen bidezko gauzazko sariak, diruz lagundu ezin diren gastutzat hartzen diren erosketak direlako.

- Gastos de conferenciantes, expertos, colaboradores festivos o culturales, etc.
- Gastos de desplazamiento.
- Gastos de comunicación del programa.
- Gastos profesionales de apoyo a la tramitación de subvenciones, según lo dispuesto en el artículo 31.7 de la Ley General de Subvenciones.
- Otros gastos necesarios y directamente vinculados al programa subvencionado.

Límites a los gastos subvencionables:

1.- Los gastos de desplazamiento se computarán con un coste máximo de 0,29 euros por kilómetro, no admitiéndose los desplazamientos para realización de compras que se puedan realizar en Llodio. No se tendrán en cuenta las facturas de combustible. Deberá especificarse el origen y el destino de los desplazamientos y siempre en ruta directa.

2.- En el caso de pagos de dietas o minutas a personas colaboradoras, ponentes, conferenciantes, etc., esta se contabilizará con un máximo de 26,67 euros (más IVA) euros diarios; 13,34 euros por comida o cena.

3.- En el caso de pago de estancia en hotel a personas colaboradoras, ponentes, conferenciantes, etc., este se contabilizará con un máximo de 35,00 euros (más IVA) euros por noche y desayuno.

Gastos no subvencionables: En todo caso, no se considerarán gasto subvencionable:

1.- Las dietas a las personas beneficiarias (solicitantes, miembros de la asociación solicitante y familiares de los mismos) de la subvención, ni cualquier otro gasto que no sea estrictamente necesario para el desarrollo del programa.

2.- Regalos a organizadores o ponentes.

3.- Premios en especie consistentes en la entrega de bebidas alcohólicas, tabaco y similares, por tratarse de compras consideradas gasto no subvencionable.



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

4.- Zerga-araudian aurreikusitako ehuneko 19ko atxikipena aplikatu ez zaien 300,00 eurotik gorako diruzko sariak edo 250,00 eurotik gorako gauzazko sariak.

5.- Ez dira inola ere diruz lagun daitezkeen gastutzat hartuko isunak, errekaruak, alkohol-dun edari, tabako edo antzekoen erosketak, banku-kontuen zor-interesak, interesak, administrazio- nahiz zigor-zehapenak edota -errekaruak, ezta prozedura judizialen gasturik ere.

Aurrekontuan jasotakoez bestelako benetako gastuak.

~~Laudio Udalak ez du sekula bere gain hartuko diruz lagundutako jardueren sortutako defizitik.~~

Gastuen azken kitapena aurrekontuan jasotakoa baino txikiagoa denean, dirulaguntzaren zenbatekoari ez zaio hainbanaketarik aplikatuko, diruz lagundu beharreko programaren interes publikoa kontuan hartuta.

Nolanahi ere, programa egiteko lortutako diru-sarrerak guztiekin superabita sortzen den kasuetan, jasotako dirulaguntzen arabera kalkulatu da dagokion itzulketak. Hori guztia dela-eta, dirulaguntza hau justifikatzeko, hasiera batean aurrekontuan jasotako programa-gastuak aldatzea eragin duten zirkunstantzien justifikazio-memoria erantsi beharko da.

C.- Bermeen araubidea. Erakunde onuraduna funtzionatzen eta jarduerak garatzen ari den denbora osoan egindako ibilbidea eta lana kontuan hartuta, ez da inolako bermerik eskatuko dirulaguntza emateko.

BIGARRENA. Erakunde onuradunaren betebeharrak.

1.- Erakunde onuradunak nahitaez bete beharko ditu Dirulaguntzen udal-ordenantzan jasotako betebeharrak.

4.- Premios en metálico superiores a 300,00 euros o en especie superiores a 250,00 euros, sobre los que no se haya aplicado el 19 por ciento de retención prevista en la normativa tributaria

5.- Multas y recargos de ningún tipo, compra de bebidas alcohólicas, tabaco y similares, ni los gastos no imprescindibles para los fines del programa subvencionado, como intereses deudores de las cuentas bancarias, intereses, recargos y sanciones administrativas y penales y los gastos de procedimientos judiciales.

Gastos efectivos diferentes a los presupuestados.

~~El Ayuntamiento de Llodio no se hará cargo nunca del déficit que produzca la realización de las actividades.~~

En el caso de que la liquidación final de gastos sea menor que la presupuestada, no se aplicará un prorrateo al importe de la subvención, considerando el interés público del programa a subvencionar.

En todo caso, en el supuesto de generarse superávit con la totalidad de los ingresos obtenidos para la realización del programa, se calculará el reintegro correspondiente en función de la/s subvenciones obtenidas. De todo lo anterior, deberá, en el momento de justificar la presente subvención, adjuntar una memoria justificativa de las circunstancias que han motivado la modificación de gastos del programa previstos en el presupuesto inicial.

C.- Régimen de garantías. Considerando la trayectoria y trabajo realizado por la entidad beneficiaria durante todo el período de funcionamiento y desarrollo de su actividad, no se exige ninguna garantía que avale la concesión de la subvención.

SEGUNDA. Obligaciones de la entidad beneficiaria.

1.- La entidad beneficiaria está obligada a cumplir con cuantas obligaciones se recogen en la Ordenanza municipal reguladora de subvenciones.



Zehazki, dirulaguntzak itzultzeagatiko betebeharren ordainketak egunean izateko betebeharra nabarmendu behar da. Betebehar hori betetzeko, erakunde onuradunak egoera hauetakoren batean egon behar du:

a) Aurreko dirulaguntzak itzultzeagatiko zorrik ez edukitzea betearazpen-aldian, edo, premiamendubidea erabiltzea ez badagokio, borondatezko aldiari ordaindu gabeko zorrik ez edukitzea.

b) Zorrak geroratuta edo zatikatuta izatea edo etetea erabaki izana, dagokion itzultze-ebazpena aurkaratzearen ondorioz.

En concreto, cabe destacar la obligación de estar al corriente en el pago de obligaciones por reintegro de subvenciones. Esta obligación exige que la entidad beneficiaria se encuentre en alguna de las situaciones siguientes:

a) Cuando no tengan deudas por reintegros de anteriores subvenciones en periodo ejecutivo o, si no procede la utilización de la vía de apremio, cuando no tengan deudas no atendidas en periodo voluntario.

b) Cuando las deudas estén aplazadas, fraccionadas o se hubiera acordado su suspensión con ocasión de la impugnación de la correspondiente resolución de reintegro.

2.- Erakunde onuradunak hartu beharko ditu bere gain proiektua edo programa antolatzeak dakartzan erantzukizunak eta erantzukizun horiek estaltzeko behar diren aseguru-polizak ere sinatu beharko ditu. Horrez gain, erakunde onuradunaren ardura izango da diruz lagundutako programa bideratzeko beharrezkoak diren baimenak lortzea. Nolanahi ere, hitzarmen hau sinatzeak esan nahi du erakunde onuradunak une oro bete beharko duela jarduera eta ikuskizun publikoak antolatzeari buruz aplikatzekoa den eta programa antolatuari aplikatzekoa zaion araudia.

3.- Erakunde onuradunak behar bezala iragarri beharko du programaren finantzazioaren izaera publikoa, eta, beraz, Udalaren logotipoa ipintzeko espazioa ezin izango da izan programarako diru gutxiago ipini duten beste babesleena baino txikiagoa. Zehazki, "*Babeslea: Laudio Udala*" o "*Babeslea: Laudio Udala / Patrocina: Ayuntamiento de Llodio*", testua sartu beharko da, udalerriaren anagrama edo armariarekin, diruz lagundutako programaren ondoriozko kartel, argazki edo bestelako komunikazio grafiko guztietan.

4.- Erakunde onuradunak, gainera, neurriak hartu beharko ditu sexuaren, edo beste edozein arrazoren ondorioz egin daitekeen edozein bazterkeria eragozteko. Era berean, emakumezkoen eta gizonezkoen parte hartze orekatua sustatu beharko du.

2.- La entidad beneficiaria deberá asumir las responsabilidades que la organización del proyecto o programa conlleve, suscribir las oportunas pólizas de seguro que garanticen dicha responsabilidad y obtener cuantas autorizaciones sean precisas para el desarrollo del programa subvencionado. En todo caso, la suscripción del presente Convenio supondrá que la entidad beneficiaria cumplirá, en todo momento, con la normativa aplicable sobre organización de actividades y espectáculos públicos y que sea de aplicación al programa organizado.

3.- La entidad beneficiaria deberá dar la adecuada publicidad del carácter público de la financiación del programa, no pudiendo ser el espacio dedicado al logotipo del Ayuntamiento menor que el de otros patrocinadores que hayan aportado menos al programa. En concreto, deberá incluir el texto "*Babeslea: Laudio Udala*" o "*Babeslea: Laudio Udala / Patrocina: Ayuntamiento de Llodio*", con el anagrama o escudo del municipio, en todo cartel, fotografía, u otra comunicación gráfica consecuente del programa subvencionado.

4.- La entidad beneficiaria deberá, además, adoptar las medidas necesarias para evitar cualquier tipo de discriminación por razón de sexo, u otros motivos y promoverá un acceso y participación equilibrada de mujeres y hombres.



Halaber, arreta berezia ipini beharko du jardueren sustapenean erabiliko diren hizkuntza eta irudiak sexistak edo estereotipatuak ez izateko.

5.- Euskararen erabilera: erakunde onuradunak konpromisoa hartu du Euskararen erabilera arautzeko udal-ordenantza betetzeko diruz lagundutako jardueran, zehazki, ordenantzaren 21. eta 22. artikulua.

"21. artikulua. Udalak diruz laguntzen dituen kultura, kirol edo aisialdi jardueretan derrigorrez haiek iragartzeko erabiltzen den edozein euskarri behintzat euskaraz joan behar du. Ahozko propaganda denean ere, euskaraz izan behar du behintzat. Era berean, udalaren herri jabetzako lurretan aldi baterako jarriko den edozein instalaziok ere goragoko baldintzak bete behar ditu.

22. artikulua. Laudio udalak diruz laguntzen dituen ume eta gazteei begirako jarduerak euskaraz izango dira, salbu eta merkatuan horrelakorik ez badago (...)"

Erakunde onuradunak, beraz, bereziki zainduko du ahoz zein idatziz eta programaren jardura bakoitzaren fase guztietan euskararen presentzia adierazgarri eta funtzionala dagoela.

6.- Emandako zenbatekoaren erabilera justifikatzea udal-ordenantzaren eta deialdi honetan xedatutakoari jarraikiz.

7.- Jakinaraztea helburu bererako beste edozein laguntza ekonomiko lortu izana, dela publikoa, dela pribatua, eta, betiere, jasotako zenbatekoa esanbidez adierazita. Dirulaguntza jasoko dela ezagutu bezain pronto egin beharko da jakinarazpen hori, eta beti jasotako funtsei emandako erabileraren justifikazioa egin baino lehen.

8.- Organo emailearen edo erakunde laguntzailearen egiaztapen-jarduerak onartzea, eta kasu bakoitzean eskatzen zaion informazio nahiz dokumentazio guztia ematea.

De igual forma, tendrá un especial cuidado en que tanto el lenguaje como las imágenes utilizadas durante la promoción de sus actividades no sean sexistas o estereotipadas.

5.- Uso del euskera: La entidad beneficiaria, en el desarrollo del programa subvencionado, se compromete al cumplimiento de la Ordenanza municipal del uso del euskera, y en concreto de sus artículos 21 y 22.

"Artículo 21. Cualquier actividad de carácter cultural, deportivo o recreativo subvencionada por el Ayuntamiento de Llodio deberá contar con una presencia garantizada del euskera en cualquiera de sus soportes publicitarios. Lo mismo sucederá cuando la publicidad sea oral. Asimismo, cualquier instalación que se coloque temporalmente en terreno municipal deberá cumplir las condiciones arriba indicadas.

Artículo 22. Las actuaciones dirigidas a niños y niñas y jóvenes y subvencionadas por el Ayuntamiento de Llodio se harán en euskera, excepto que en el mercado no existan tales. (...)"

La entidad beneficiaria, por tanto, pondrá especial atención en que el euskera tenga una presencia significativa y funcional, tanto a nivel oral como escrito en todas y cada una de las diferentes fases de las actividades programadas.

6.- Proceder a la justificación posterior del uso dado a la cantidad otorgada, en los términos de la Ordenanza Municipal y esta convocatoria.

7.- Comunicar la obtención de cualquier otra ayuda económica para el mismo fin, sea su procedencia pública o privada, con indicación expresa en todo caso, de la cuantía recibida. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, siempre, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.

8.- Someterse a las actuaciones de comprobación a efectuar por el órgano concedente o la entidad colaboradora, debiendo facilitar la información y cuanta documentación le sea requerida al caso.



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

9.- Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean edukitzea.

10.- Emandako dirulaguntza behar bezala justifikatzen dela bermatzeko, eta hala eskatuz gero, pertsona juridikoek edo erakunde laguntzaileek eraman behar dituzten kontabilitate-liburu eta erregistro espezifikoak aurkezteko betebeharra, merkataritza-legeriak eskatzen duen moduan.

11.- Jasotako dirulaguntzaren erabilera egiaztatuko duten agiri guztiak gordetzea, baita elektronikoak ere, egiaztatze- eta kontrol-jardueratarako erabil daitezkeelako.

12.- Laudio Udalarekin lankidetzan aritzea hala eskatzen duenean, diruz lagundutako jarduerari buruzko azterlanak, inkestak edo estatistikak egiteko.

13.- Jasotako funtsak itzultzea, itzultzeko lege-arrazoi daudenean eta, bereziki, erakunde onuraduna desegin denean, emandako dirulaguntza osorik edo partzialki erabili ez denean edo emandako laguntza diruz lagundutako proiektuan edo jardueran aurreikusitako helburuetarako erabili ez denean 1. idatzi-zatian aurreikusitako esanbidezko ebazpenik eman ez denean.

HIRUGARRENA. Beste laguntzekiko bateragarritasuna

Laguntza hauek bateragarriak izango dira edozein motatako dirulaguntzekin, Udalaren arlo honek edo beste batzuek xede berarekin eman ditzaketenak izan ezik.

LAUGARRENA. Ordainketa

Hitzarmena sinatu ostean, banku-transferentzia bidez egingo da ordainketa, erakunde onuradunaren titulartasuneko kontuan.

BOSGARRENA. Justifikazioa eta itzulketa

9.- Hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

10.- Obligación de aportar, para garantizar la adecuada justificación de la subvención concedida en caso de ser requerido para ello, los libros y registros contables específicos que deban llevar las personas jurídicas o entidades colaboradoras en los términos exigidos por la legislación mercantil.

11.- Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

12.- Colaborar con el Ayuntamiento de Llodio, en caso de ser requerida, para la eventual elaboración de estudios, encuestas, o estadísticas relativas a la actividad subvencionada.

13.- Proceder al reintegro de los fondos percibidos, cuando medie las causas legales de reintegro y en particular: cuando se hubiera disuelto la entidad beneficiaria, o cuando no se hubiera dispuesto total o parcialmente de la subvención o la ayuda concedida, o cuando no se hubiera destinado a los fines previstos en el proyecto o actividad subvencionada sin la expresa resolución prevista en la letra a) del presente punto.

TERCERA. Compatibilidad con otras ayudas

La concesión de estas ayudas será compatible con la obtención de cualquier tipo de subvención, a excepción de las que se puedan dar por esta u otras Áreas del Ayuntamiento con el mismo objeto.

CUARTA. Pago

El abono se realizará en su totalidad, tras la firma de este convenio, mediante transferencia bancaria a la cuenta de la que la entidad beneficiaria es titular.

QUINTA. Justificación y reintegro



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

Dirulaguntzaren baldintzak bete izana justifikatzeko, justifikazio-agiri ekonomikoa eta ez-ekonomikoa aurkeztu beharko dira, idatzi-zati honetan xedatutakoaren arabera euskarri elektronikoan.

A.- Agiriak aurkezteko epeak. Erakunde onuradunak hilabeteko (1) epea izango du justifikazio-agiriak aurkezteko, programa burutzen den egunetik edo, beranduago balitz, dirulaguntza eman izana jakinarazten zaion egunetik aurrera zenbatuta.

Erakunde onuradunak luzamendu bat eskatu ahal izango du dokumentazioa aurkezteko epearen barruan. Eskaera hori behar bezala arrazoitu beharko du, eta aurreko paragrafoan adierazitako epea amaitu baino lehen aurkeztu. Laudio Udalari dagokio arrazoiak aztertzea eta ebazpena ematea. Ebazpen horretan berariaz zehaztuko da aurkezteko epe berria.

Justifikazio-epea amaitutakoan erakundeak ez baditu dagozkion agiriak aurkeztu, hamabost egun naturaleko epe luzaezinean aurkezteko eskatuko zaio, eta jakinaraziko zaio justifikazioa epe horretan aurkeztzen ez badu, itzulketa eta Legean ezarritako gainerako erantzukizunak eskatuko zaizkiola.

Aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe badago edo nabarmenki okerra bada, hamar egun balioduneko epe luzaezina emango zaio aurkeztu gabeko dokumentazioa aurkezteko edo aurkeztutakoa zuzentzeko. Hori egin ezean, itzulketa eta Legean ezarritako gainerako erantzukizunak eskatuko zaizkio.

B.- Aurkeztu beharreko agiriak:

Justifikazio-kontu sinplifikatua izango da dirulaguntza justifikatzeko balio juridikoa duen dokumentua. Horretarako, Laudio Udalak emandako justifikazio-kontuaren E06.15 eredua aurkeztu beharko da, zeina Udalaren webgunetik deskarga baitaiteke.

La justificación del cumplimiento de las condiciones de la subvención deberá llevarse a cabo mediante la presentación de justificación económica y no económica de acuerdo con el presente apartado y se llevará a cabo en soporte electrónico.

A.- Plazos de presentación de documentación. La documentación justificativa deberá presentarse en el plazo de un (1) mes desde la finalización del programa subvencionada o, si fuera posterior, de la fecha en que se le informa de la concesión de la misma.

La entidad beneficiaria podrá solicitar una mora en el plazo de presentación de la documentación. Esta solicitud deberá ser suficientemente motivada y ~~presentada con anterioridad a la finalización del plazo~~ indicado en el párrafo precedente. Corresponderá al Ayuntamiento de Llodio la valoración de la motivación y la adopción de la resolución correspondiente en la que se determinará, expresamente, el nuevo plazo de presentación.

Si vencido el plazo de justificación la entidad no hubiese presentado los correspondientes documentos se le requerirá para que, en el plazo improrrogable de quince días naturales, sean aportados, comunicándole que la falta de presentación de la justificación en dicho plazo llevará consigo la exigencia del reintegro y demás responsabilidades establecidas en la Ley.

Si la documentación aportada estuviese incompleta o fuese manifiestamente errónea, se le requerirá para que, en el plazo improrrogable de diez días hábiles, la documentación solicitada sea aportada o subsanada. La falta de presentación de la documentación solicitada llevará consigo la exigencia de reintegro y demás responsabilidades establecidas en la Ley.

B.- Documentación a presentar:

Tendrá carácter de documento con validez jurídica para la justificación de la subvención la **cuenta justificativa simplificada**. Para ello, se deberá presentar el modelo E06.15 de cuenta justificativa facilitada por el Ayuntamiento de Llodio, que puede descargarse de la web municipal.



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Áraba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P0103800I

Justifikazioak informazio hau eduki beharko du:

a) Proiektu edo jarduera osoa egin izanaren azalpen-memoria zehatza, lortutako emaitzak eta jarduerak berariaz aipatuta.

b) Programaren gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatua, kasuan kasuko hartzekodunak, fakturazio-dokumentuak, zenbatekoak eta jaulkitze-datak eta, hala badagokio, ordainketa-data adierazita.

Kasu horretan, egindako jarduerak beste modu batez egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira *hartze-agiriak*. Edonola ere, hartze-agiria sinatzen duen pertsona ezin izango da enpresaburua edo profesionala izan. Mota horretako egiaztagiriek ezin izango dute, inola ere, 300,00 euro baino gehiago jaso diruz lagundutako pertsona eta programa bakoitzeko. Betiere, Fakturazio-betebeharrak arautzen dituen Erregelamendua onartzen duen azaroaren 30eko 1619/2012 Errege Dekretua eta Arabako Foru Aldundiaren zerga-arauak betetzen baditu.

Hartze-agiriak datu hauek jaso behar ditu:

- Jaulkitzailearen zein jasotzailearen izen-deiturak, IFZ eta helbidea.
- Gauzatutako eragiketaren edo zerbitzuaren deskribapen zehatza, eta haren prezio osoa.
- PFEZaren atxikipena (dagokion zerga-agentzian ordaindu dela egiaztatzen duen agiria erantsi beharko da).
- Tokia, data eta jasotzailearen sinadura.

Nortasun Arloko teknikariek laginketa bat egin ahal izango dute ekitaldi bakoitzean dirulaguntzaren bat jaso duten elkarten eta onuradunen artean. Hala, onuradun horiei jatorrizko gastuen egiaztagiria aurkezteko eskatuko zaie, ordainketaren egiaztagiria eta data barne, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 75.3 artikulua ezarritakoaren arabera.

La justificación deberá contener la siguiente información:

a) Memoria explicativa y detallada de la realización de la totalidad del proyecto o actividad con expresa mención de los resultados obtenidos y de las actividades.

b) Relación clasificada de los gastos e inversiones del programa, con identificación de la persona acreedora y del documento de facturación, su importe y fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

En este supuesto, únicamente se admitirán *recibís* cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresario o profesional. Este tipo de justificantes no podrán superar, en ningún caso, la cantidad de 300,00 euros por persona y programa subvencionado y siempre que cumpla con el Real Decreto 1619/2012, de 30 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento por el que se regulan las obligaciones de facturación, y con las normas tributarias de la Diputación Foral de Álava.

El recibí deberá contener los siguientes datos:

- Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria.
- Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total.
- Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Agencia Tributaria correspondiente).
- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

El personal técnico del Área de Identidad podrá realizar un muestreo entre las asociaciones y beneficiarios de alguna subvención en cada ejercicio, exigiéndose a las entidades beneficiarias la presentación de los justificantes originales de los gastos, incluyendo acreditación del pago y la fecha del mismo, de acuerdo con lo establecido en el artículo 75.3 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.



c) Dirulaguntza justifikatzeko zerrendatu edo aurkeztu diren fakturak ordaindu izana adierazteko erantzukizunpeko adierazpena.

d) Diruz lagundutako programa finantzatzeko bestelako diru-sarreraren edo dirulaguntzen zerrenda, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

e) Deskripzio-dokumentua, Euskal Autonomia Erkidegoko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik gabe Bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 23. artikulua eskatzen duenaren arabera, eta progamek emakumeen eta gizonen egoeran nolako inpaktua izan dezaketen jakiteko, erakunde onuradunek honako honi buruzko informazioa eman beharko dute, sexuaren arabera banakatuta: "emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak, pertsona titularrak eta langileak, eta dirulaguntza eragin duen zerbitzua emateko entitateak kontratatu dituen langileak". Informazio hori "dirulaguntzak jasotzeko betebeharrak betetzen dituztela justifikatzeko memorietan" jasoko da. Era berean, eta artikulua beraren arabera, "dirulaguntza publikoen onuradun diren pertsona juridiko guztiek emakumeen eta gizonen berdintasunerako klausulak benetan betetzen direla egiaztatu beharko dute, bai eta hori egiaztatzeko ezarritako dokumentazio guztia aurkeztu eta justifikatu ere, eta irizpide sozial horiek egiaztatzeko jarduerak egiten utzi beharko dute".

f) Jarduera iragartzeko erabili den kartel, esku-orri, egitarau edo dena delakoen ale bana, eta egindako egitasmoaren argazkiak edota gainontzeko dokumentazio grafikoa.

C.- Dirua itzultzeko prozedura. Dirulaguntza itzultzeko prozedura ofizioz hasiko du Laudio Udalak, eta, nolanahi ere, erakunde onuradunari entzunaldi-eskubidea bermatuko zaio. Prozedura hori ebazteko eta jakinarazteko gehieneko epea 12 hilabetekoa da, prozedura hasteko erabakiaren egunetik zenbatzen hasita.

SEIGARRENA. Laudio Udalaren ikuskapena.

c) Declaración responsable de haber procedido al pago de las facturas relacionadas o presentadas como justificación de la subvención.

d) Un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado el programa subvencionado con indicación del importe y su procedencia.

e) Documento descriptivo, según exige el artículo 23 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, de la Comunidad Autónoma Vasca, y con el fin de dar a conocer el impacto de los programas en la situación de mujeres y hombres: las entidades beneficiarias aportarán "información desglosada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado y de las personas titulares de la entidad y de su plantilla, así como de la plantilla de la entidad que se haya contratado, en su caso, para la prestación del servicio objeto de la subvención". Dicha información vendrá recogida "en las memorias justificativas del cumplimiento de las obligaciones impuestas en la concesión de las subvenciones". Asimismo, y según el mismo artículo, "todas las personas jurídicas beneficiarias de subvenciones públicas deberán acreditar el cumplimiento efectivo de las cláusulas para la igualdad de mujeres y hombres, así como aportar y justificar la documentación establecida para su verificación y someterse a las actuaciones de comprobación sobre dichos criterios sociales".

f) Un ejemplar del cartel, folleto, programa, etc., por el que se hayan dado a conocer las actividades; y fotografías o demás documentación gráfica del proyecto.

C.- Procedimiento de reintegro. El procedimiento de reintegro de la subvención se iniciará de oficio por el Ayuntamiento de Llodio y garantizará, en todo caso, el derecho de audiencia de la entidad beneficiaria. El plazo máximo para resolver y notificar dicho procedimiento es de 12 meses desde la fecha del acuerdo de iniciación.

SEXTA. Inspección del Ayuntamiento de Llodio.



Laudio Udalak egokitzen jotzen dituen kontrol administratiboak eta ikuskapenak egin ahal izango ditu programaren nondik norakoak eta aurkeztutako dokumentazioan jasotako datuen egiazkotasuna egiaztatzeko, baita dirulaguntza jasotzeko baldintzak bete direla egiaztatzeko ere. Horretarako, erakunde onuradunak eskatu zaion informazio eta dokumentazio guztia eman beharko du.

ZAZPIGARRENA. Zehapen-araubidea.

Dirulaguntzaren arloko arau-haustetza hartuko da hitzarmen honetako xedapenak ez betetzea, baita Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean halakotzat hartzen den beste edozein ere (56., 57. eta 58. artikulua).

Arau-hauste bat eginez gero, diruzko zehapena ezarriko da (zehapen arinak, larriak edo oso larriak). Diruzko zehapena isun finkoa edo proportzionala izango da, aipatutako Legearen 59. artikulua eta hurrengo araberak. Lege-testuan sartuak ez dauden arau-hausteen kasuan, dirulaguntza % 5 murriztuko da bete ez den puntu bakoitzeko. Legearen 56 c) artikulua babesten dituen arau-hausteen kasuan, aurreko paragrafoan aipatzen direnak, isuna izango da: bete ez den puntu bakoitzeko dirulaguntza % 5 murriztuko da.

Alkate-udalburuari dagokio zehapena ezartzea, dagokion zehapen-espedita izapidetu ondoren; espedita horretan, nolahi ere, erakunde onuradunari entzungo zaio.

ZORTZIGARRENA. Publizitatea

Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorrean xedatutakoarekin bat etorriz, dirulaguntza honen ematea Dirulaguntzen Datu-base Nazionalen argitaratuko da. Aurrekoaz gain, udaletxeko iragarki taulan, gardentasunaren atarian, eta gainerako udal-komunikabide arruntetan argitaratuko da.

Eta adostasuna agertzeko, hitzarmen hau izenpetu dute alde biek, Laudion, 2024ko uztailaren 10a.

El Ayuntamiento de Llodio podrá realizar los controles administrativos e inspecciones que considere oportunos a fin de comprobar el desarrollo del programa y la veracidad de los datos consignados en la documentación presentada, así como el cumplimiento de los requisitos para la percepción de la ayuda. Para ello la entidad beneficiaria proporcionará toda la información y documentación requerida.

SÉPTIMA. Régimen Sancionador.

Se considera como infracción en materia de subvención el incumplimiento de las disposiciones de este Convenio, así como cualesquiera consideradas como tales en la Ley General de Subvenciones 38/2003, del 17 de noviembre (artículos 56, 57 y 58).

La comisión de una infracción supondrá la imposición de una sanción pecuniaria (sanciones leves, graves o muy graves). La sanción pecuniaria supondrá una multa fija o proporcional de acuerdo con los artículos 59 y siguientes de la Ley. En el supuesto de las infracciones amparadas por el artículo 56 c) de la Ley, a las que se refiere el párrafo anterior, la multa ascenderá a un importe equivalente al 5% de reducción de la subvención por cada punto incumplido.

La imposición de la sanción es competencia de la alcaldesa-presidenta, previa tramitación del correspondiente expediente sancionador en el que, en todo caso, se dará audiencia a la entidad beneficiaria.

OCTAVA. Publicidad

De acuerdo con lo dispuesto en la Ley General de Subvenciones se procederá a la publicación de la concesión de la presente subvención en la Base de Datos Nacional de Subvenciones. Además de lo anterior, se procederá a su publicación en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, en el portal de transparencia y demás medios ordinarios de comunicación municipal.

Lo que firman ambas partes en prueba de conformidad en Llodio, a 10 de julio de 2024.



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

Ainize Gastaka Martínez

Laudio Udaleko alkate-udalburua

Eneko Sanchez Guinea

Suziri-Jai Ludioko Jaiak Koordinakundea elkarte

